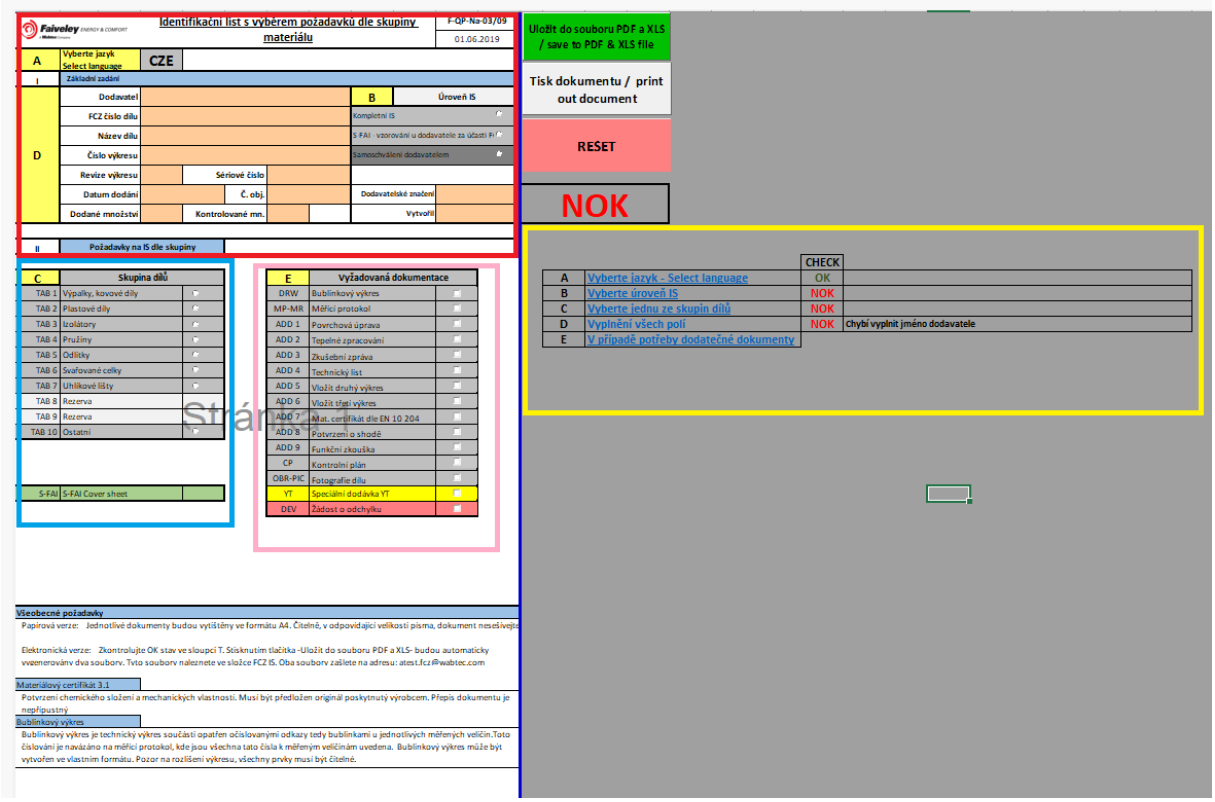
FAIVELEY TRANSPORT CZECH a.s.,
U Přivaděče 1315/3, VGP Park Plzeň-Bručná, Hala B
Registrace v Obchodním rejstříku
Krajského soudu v Plzni, oddíl B, vložka 652

Manual FAI

1. Download the file (in the attachment)
2. Allow changes and macro in the Excel sheet
3. Complete the document – all steps bellow will modify the document for each item differently
    a. **Red Section (A, B,D)** – Fill in information about the item and your company.
        i. **A** – Select the language
        ii. **B** – Tick "Complete IS" if not said otherwise
        iii. **D** – Fill in supplier and item info
    b. **Blue Section (C)** – Check the boxes based on your item
    c. **Pink Section (E)** – The box shows what is required of you to meet the requirements of the FAI.
    d. **Yellow Section** – Summary of action needed for completing document FAI (it is a checklist of actions that are already DONE (OK) and actions that you still need to complete (NOK))
4. Add required documents, save the file, and sent it to FTCZ representative



5. Attachment no. 1: FAI document (double click on the icon)

IS-Initial samples v 3.3e-2023.xlsm

FAIVELEY TRANSPORT CZECH a.s.,
U Přivaděče 1315/3, VGP Park Plzeň-Bručná, Hala B
Registrace v Obchodním rejstříku
Krajského soudu v Plzni, oddíl B, vložka 652

Example of completed FAI:

Faiveley Transport

Krycí List schválení prvního kusu
Generation of Initial Sample Report

verze: 2.3
10.05.2018

PART 1 — Požadovaná dokumentace / Please choose the required documentation

Dodavatel: Supplier			
Číslo dílu: Part Number:	D005080-101		
Název dílu: Part Description:	CEP B 33c11x120, ISO 2341		
Číslo výkresu: Drawing No:	ISO2341		
Revize výkresu: Drawing - revision:		Sériové číslo: Serial no.:	
Datum Dodání Delivery date:	17.05.2022	Objednávka č. PO no.:	01356/22/1
Dodané množství: Delivered quantity:	10	Kontrolované mn. Inspection quantity:	3
Vytvořil: Inspection initiated by:		Kontroloval: Inspected by:	
Úroveň FAI: Intension of inspection:	Kompletní IS Complete IS		
	Redukovaná Reduced IS		

Výsledek IS
Vyplní FT / fill FT

Schváleno Approved	Zamítnuto Rejected

Požadovaná dokumentace Required documentation	
Bublinkový Výkres Bubble Drawing	x
100% Měřicí protokol 100% Measurement report	x
Materiálový certifikát 3.1 Material certificate 3.1	x

Ručně přidané přílohy Attachments added by your side	
Žádost o odchylku Deviation request	

Požadovaná dokumentace (má-li díl navíc následující vlastnosti) Required documentation (If the part has following items)	
Protokol o povrchové úpravě Surface treatment protocol	
Protokol o tepelném zpracování Heat treatment protocol	

PART 2 — Schválení - Vyplní FT / Conclusion - fill FT

	DATE & SIGN	APPROVED	CONDITIONALLY APPROVED	REJECTED	COMMENT
Technická kontrola Technical control	Ludmila Višňaková — Digitálně podepsal Ludmila Višňaková Datum: 2022.05.31 09:43:33 +02'00'				
Dodavatelská kvalita Supply quality engineer					
Konstrukce Design engineer					
Technologie Technology					

FAIVELEY TRANSPORT CZECH a.s.,
U Přivaděče 1315/3, VGP Park Plzeň-Bručná, Hala B
Registrace v Obchodním rejstříku
Krajského soudu v Plzni, oddíl B, vložka 652

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach DIN EN 10204
Inspection certificate 3.1 according to DIN EN10204

Besteller / Customer: Faiveley Transport Czech a.s., CZ - 32600 Plzeň

Bestell-Nr. / Order: 01336/22

Lieferung vom / Date: 11.05.2022

Lieferschein-Nr. / Shipment: 22-0713

Pos Item	Stück Quantity	Abmessung Dimension	Werkstoff Material	Bearbeitungszustand Status of progress
0001	10	Bolzen B 33c11 x 120 0 x 33 x 128 Zg.-Nr.: ISO 2341 Index 01.11.86 Sach-Nr.: D005080-101 WAK-Nr.: 22-0364	30CrNiMo8+QT Zeugnis: 12130 HL Certificate:	

	Schaft ø shaft diameter 33c11	Bund ø collar diameter 47h14	S.länge Shaft length 120±0,75	B.länge collar length 8js14	Splintloch pinhole 8H13	Abstand distance 10+0,3
Soll-Maße: Nominal:	32,72- 32,88	46,38- 47,00	119,25- 120,75	7,82- 8,18	8,00- 8,22	10,00- 10,30
Ist-Maße: Actual:	32,79- 32,81	46,68- 46,71	119,97- 120,13	8,06- 8,11	8,10- 8,13	10,13- 10,27

(1) Faiveley Transport Czech a.s., Plzen

(2) Supplier name, adress, etc

Erstmusterprüfbericht
Berichtsergebnis

X	(3) Meßbericht	X	(4) Werkstoffbericht		(5) Funktionsbericht
Lieferant		(6) Bericht Nr. 06/22		(7) Zeichen Am	
Abnehmer (Besteller)		(8) Bericht Nr.		(9) Zeichen	
Lieferanten-Nr.			Blatt	von	Blatt

Lieferant		Abnehmer (Besteller)	
(10) Sachnummer (Zeichnungs-Nr.) D005080-101 (ISO 2341)	(11) Änderungsstand / Datum 00; 01.11.1986	(13) Sachnummer (Zeichnungs-Nr.) D005080-101 (ISO 2341)	(14) Änderungsstand / Datum 00; 01.11.1986
(12) Benennung Bolzen B 33c11 x 120 0 x 33 x 128		(15) Benennung Bolzen B 33c11 x 120 0 x 33 x 128	
(16) Bestell-/Abruf-Nr. 01336/22	(17) Bestell-/Abruf-Datum 10.02.2022	(18) Ablagestelle Bochum	
(19) Lieferschein-Nr. 22-0713	(20) Lieferschein-Datum 11.05.2022	(21) Anzahl der Muster 10	

„D" Teil (Dokumentationspflichtiges Teil)

☐ (22) ja ☐ (23) nein

Die für die Erstmusterprüfung zwischen den Abnehmer (Besteller) und Lieferant vereinbarten Spezifikationen sind in folgenden Unterlagen enthalten:

Grund der Erstmusterprüfung

- ☐ (24) neuer Lieferant
- ☐ (25) neues Teil
- ☐ (26) geänderte Spezifikationen
- ☐ (27) geänderte Fertigungsbedingungen
- ☐ (28) neuer Fertigungsort
- ☒ (29) längeres Aussetzen der Fertigung

Prüfergebnis siehe Folgeblätter:
Dokumentationspflichtige Merkmale sind mit einem „D" gekennzeichnet. Die Ist-Werte sind in der Reihenfolge der Musternumerierung aufgeführt.
Nicht enthaltene Spezifikationen sind durch Unterstreichen gekennzeichnet.

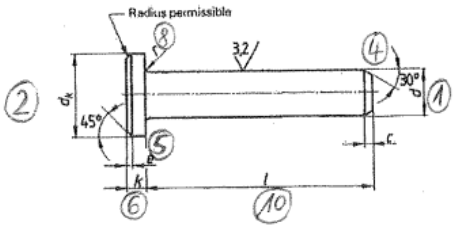
FAIVELEY TRANSPORT CZECH a.s.,
U Přivaděče 1315/3, VGP Park Plzeň-Bručná, Hala B
Registrace v Obchodním rejstříku
Krajského soudu v Plzni, oddíl B, vložka 652

ISO 2341-1998 (E)

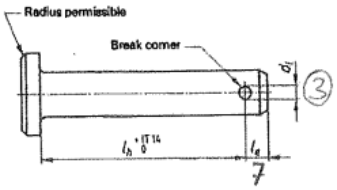
3 Dimensions

Surface roughness values in micrometres

Type A
Without split pin hole



Type B
With split pin hole



NOTES

1 Other dimensions, angles and surface roughness value, see type A.

2 In cases where a distance l_h which is not in accordance with $l - l_s$ is necessary, this distance should be fixed in the designation (see clause 5), but in no case may the values for l_s be smaller than those given in the table.

NOTE — For railway applications and in cases where the split pins are subjected to alternating transverse forces, it is recommended that the next larger split pin and corresponding hole diameter to that specified be used.

10.05.2022

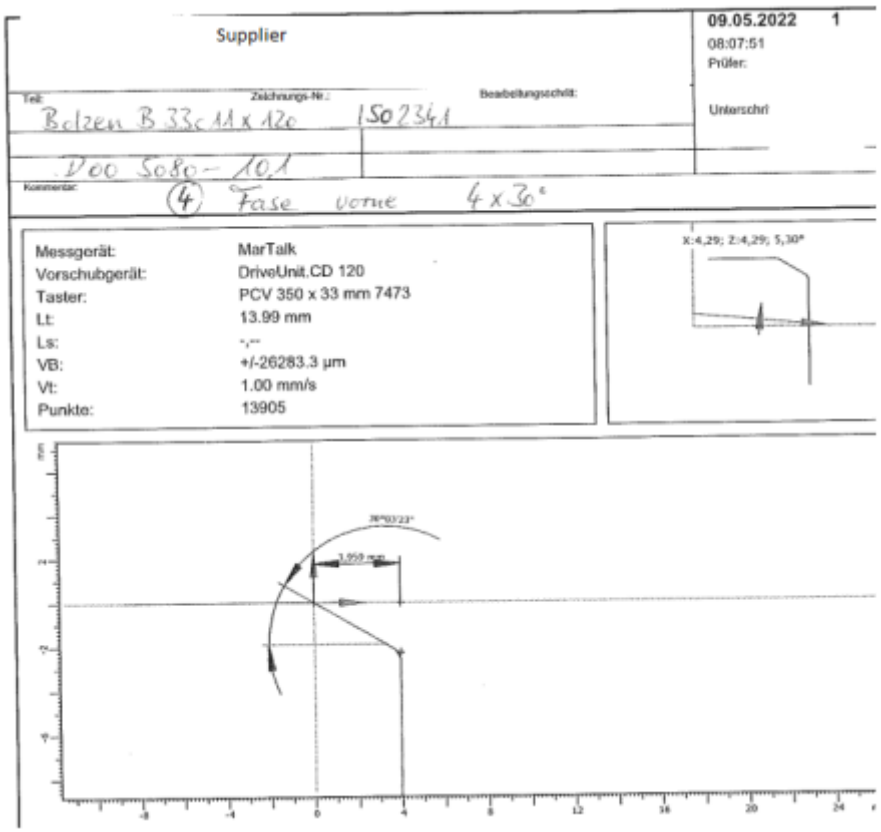
Erstmusterprüfbericht

Prüfergebnis

Supplier		X	X		
		(6) Bericht Nr. 06/22		(7) Zeichen Am	
				(9) Zeichen	
				Blatt	von Blatt
(10/12) Sachnummer / Benennung D005080-101 Bolzen B 33c11 x 120 0 x 33 x 128		(13/15) Sachnummer / Benennung D005080-101 Bolzen B 33c11 x 120 0 x 33 x 128			

(42) Pos.	(43) Merkmal/Sollwert	(44) IST-Wert (Lieferant)	(45) IST-Wert (Abnehmer)	
1	Schaftø 33c11-120-280	32,79-32,81	32,73	OK
2	Bundø 47h14 0-620	46,68-46,71	46,63	OK
			8,10	OK

FAIVELEY TRANSPORT CZECH a.s.,
U Přivaděče 1315/3, VGP Park Plzeň-Bručná, Hala B
Registrace v Obchodním rejstříku
Krajského soudu v Plzni, oddíl B, vložka 652



ISO 2341-1986 (E)

4 Specifications and reference International Standards

Material (9)	St = Free-cutting steel or cold-heading steel, hardness 125 to 245 HV. Other materials as agreed between customer and supplier.
Surface finish	Plain, i.e. pins to be supplied in natural finish treated with a rust-preventative lubricant, unless otherwise specified by agreement between customer and supplier. Preferred coatings are black oxide, phosphate coating or zinc plating with chromate conversion coating (see ISO 2081 and ISO 4520). Other coatings as agreed between customer and supplier. All tolerances shall apply prior to the application of a plating or coating.
Workmanship	Parts shall be uniform in quality and free of irregularities or detrimental defects. No burrs shall appear on any part of the pin.
Acceptability	The acceptance procedure is covered in ISO 3269.

5 Designation

Example for the designation of a clevis pin, steel, type B, with nominal diameter d = 20 mm and nominal length l = 100 mm :

Clevis pin ISO 2341 - B - 20 × 100 - St

Example for the same pin with a split pin hole of ϕ 6,3 mm :

Clevis pin ISO 2341 - B - 20 × 100 × 6,3 - St

Example for the same pin with distance l_h = 80 mm :

Clevis pin ISO 2341 - B - 20 × 100 × 6,3 × 80 - St

Example for the same pin with a standard split pin hole :

Clevis pin ISO 2341 - B - 20 × 100 × 80 - St

FAIVELEY TRANSPORT CZECH a.s.,
U Přivaděče 1315/3, VGP Park Plzeň-Bručná, Hala B
Registrace v Obchodním rejstříku
Krajského soudu v Plzni, oddíl B, vložka 652

PRÜFBESCHEINIGUNG / INSPECTION DOCUMENT / CERTIFICAT DE CONTRÔLE / MACHBRIEFSLON: 3.1

Nr: 12130 HL

DATUM / DATE: 3/06/20

SCHMELZUNG / MELTING PROCESS / FUSION: ☒ E-OFEN / E-FURNACE ☐ LD-VERFAHREN / LD-PROCESS

KUNDE / CUSTOMER / COMMETTANT

STAHLSORTE / STEEL / ACIER: 30CRNIMO8 EN 10083-3

CHARGEN-NR. / CHARGE NO: 44123

DURCHMESSER / DIAMETER / DIAMETRE: RUND 50,00

LIEFERZUSTAND / DELIVERY COND. / ÉTAT DE LIVRAISON: RICHTEN2+QT,EN10221 KL.B

TOLERANZ / TOLERANCE / TOLÉRANCE

LIEFERSCHEIN / DELIVERY NOTE / BULLETIN D'EXPEDITION: 13343/20 VOM 2/06/20

BESTELLUNG / ORDER / COMMANDE: 4500373884 1000

AUFTRAGSBESTÄTIGUNG / CONFIRMATION CONF. DE COMM.: 07 QW166/001 EN 10060

STRANG FORMAT / CASTING DIMENSION / DIAMÈTRE BILLETTE: 140

PRÜFUNG / TEST / ESSAI

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG % - CHEMICAL ANALYSIS % - COMPOSITION CHIMIQUE % ☒ SCHMELZE / CAST / COULÉE ☐ STÜCK / CHECK ANALYSIS / ANALYSE PAR PIECES

C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	Cu	Sn	As
0,29	0,73	0,27	0,011	0,007	1,83	1,88	0,31	0,15	0,009	

V	Nb	B	N	Ca	Σ Al; Ti; V; Nb	Σ Cr; Ni; Mo; Cu	Σ Cr; Ni;Mo	CEV

ISO 2341-1986 (E)

Dimensions in millimetres

	d		3	4	5	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	27	30	33	36	40	45	50	55	60	70	80	90	100
	d_k	h14	5	6	8	10	14	18	20	22	25	28	30	33	36	40	44	47	50	55	60	66	72	78	90	100	110	120
	d_1	H13[2]	0,8	1	1,2	1,6	2	3,2	3,2	4	4	5	5	5	6,3	6,3	8	8	8	8	10	10	10	10	13	13	13	13
	c	max.	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	6	6	6	6	6	6
	c	≈	0,5	0,5	1	1	1	1	1,6	1,6	1,6	1,6	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3
	k	js14	1	1	1,6	2	3	4	4	4	4,5	5	5	5,5	6	6	8	8	8	8	9	9	11	12	13	13	13	13
	l_e	min.	1,6	2,2	2,9	3,2	3,5	4,5	5,5	6	6	7	8	8	9	9	10	10	10	10	12	12	14	14	16	16	16	16
	r		0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

l[2] nom.	min.	max.
6	5,75	6,25
8	7,75	8,25
10	9,75	10,25
12	11,5	12,5
14	13,5	14,5
16	15,5	16,5
18	17,5	18,5
20	19,5	20,5
22	21,5	22,5
24	23,5	24,5
26	25,5	26,5
28	27,5	28,5
30	29,5	30,5
32	31,5	32,5
35	34,5	35,5
40	39,5	40,5
45	44,5	45,5
50	49,5	50,5
55	54,25	55,75
60	59,25	60,75
65	64,25	65,75
70	69,25	70,75
75	74,25	75,75
80	79,25	80,75
85	84,25	85,75
90	89,25	90,75
95	94,25	95,75
100	99,25	100,75
120	119,25	120,75
140	139,25	140,75
160	159,25	160,75
180	179,25	180,75
200	199,25	200,75

Range of commercial lengths

1) Other tolerances, for example a11, c11, f8, as agreed between customer and supplier.

2) Hole diameter d_1 ≈ nominal size of the split pin (see ISO 1234).